

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 152

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



















## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

276563. Hinterlegungsdatum: 17. April 1975, 18 Uhr.  
Cufflin Holdings Limited, Daneshill Road, Lound, Retford (Nottinghamshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 156466. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1975 an.

Gussformen und Gusskerne aller Art; insbesondere auch aufblasbare Formen, ganz oder teilweise aus Gummi und gummiähnlichem Material bestehend zur Verwendung beim Giessen von Beton, Gussmörtel und dergleichen. (Int. Kl. 6, 17)

## CONTIDUCT

276564. Date de dépôt: 18 avril 1975, 12 h.  
Medial S.A., 11, chemin des Mines, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque No 156583. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1975.

Spécialité pharmaceutique granulée destinée aux affections du foie et ne renfermant aucun produit vitamé. (Cl. int. 5).

## BETACHOL

276565. Date de dépôt: 18 avril 1975, 12 h.  
Medial S.A., 11, chemin des Mines, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 156584. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1975.

Substances chimico-pharmaceutiques, préparations pharmaceutiques, médicaments. (Cl. int. 5)

## BUCCAMYCINE

276566. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 17 Uhr.  
Hines-Park Foods, Inc., 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 217977. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1975 an.

Lebensmittel, insbesondere Reispudding und Geflügelfüllungen; spanischer Reis und zubereitete Reismischungen; gefüllene Fleisch- und Fischpasteten; Fleisch-, Geflügel- und Meerfrüchtesaucen; Salatsaucen; Fruchtkuchen, Gewürze; Kuchen, Pfannkuchen, Back- und Biskuitwaren; Mehle aller Art, Backpulver; Eiscreme und Quark; Erdnussbutter; Kaffee und Schokolade. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## DUNCAN HINES

276567. Date de dépôt: 18 avril 1975, 17 h.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 254540. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1975.

Articles en papier pour le ménage et l'hygiène, notamment serviettes de toutes sortes, y compris les serviettes de table et de cuisine ainsi que les serviettes à démaquiller; torchons, napperons, mouchoirs, papier hygiénique, langes en papier. (Cl. int. 16)

## BOUNTY

276568. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 17 Uhr.  
Pharma-Medica Farmaceutisk-Teknisk Laboratorium A/S, Nørre Søgade 49, Kopenhagen K (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 3, 5)

## BATS

276569. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 17 Uhr.  
Pharma-Medica Farmaceutisk-Teknisk Laboratorium A/S, Nørre Søgade 49, Kopenhagen K (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 3, 5)

## CARBADERM

276570. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 17 Uhr.  
Pharma-Medica Farmaceutisk-Teknisk Laboratorium A/S, Nørre Søgade 49, Kopenhagen K (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 3, 5)

## VERUCID

276571. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 17 Uhr.  
Sipuro AG (Sipuro S.A.) (Sipuro Ltd.), Erlenuweg 13, Münsingen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Teppich- und Polsterreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## PIXY

276572. Hinterlegungsdatum: 18. April 1975, 17 Uhr.  
Texaco AG (Texaco S.A.) (Texaco Ltd.), Kirchenweg 8, Zürich 8. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 156299. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1975 an.

Benzine, Erdöle, Kerosin (Petroleum). Öle zur Feuerung, Schmieröle und -fette, Schneidöle, Gasöle, Heizöle, hydraulische Transmissionsöle, Asphalt und Asphaltprodukte, Bedachungsmaterial, einzelne Schindeln und Schindeln in Streifenform, Rostschutzmittel, industrielles und medizinisches Petroleum- und Petroleumwachs. (Int. Kl. 1, 2, 4, 5, 17, 19)

## MULTIFAK

276573. Hinterlegungsdatum: 28. April 1975, 20 Uhr.  
Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik, Wetzikon (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 155961. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1975 an.

Farbbänder für Schreibmaschinen, Kohlepapier. (Int. Kl. 16)

## KORES SPARLAGER

276574. Date de dépôt: 23 avril 1975, 18 h.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## DANATROL

276575. Date de dépôt: 23 avril 1975, 15 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Commerce. - Renouvellement de la marque No 155012. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1975.

Boissons alcooliques, y compris vins, boissons non-alcooliques. (Cl. int. 32, 33)

## VILANEL

276576. Date de dépôt: 23 avril 1975, 16 h.  
Co-Operative Wine Growers Association of South Africa, Limited, La Concorde, 57 Main Street, Suider Paarl (Province du Cap, Afrique du Sud). - Production, fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

## TWO CITIES

276577. Date de dépôt: 23 avril 1975, 16 h.  
Co-Operative Wine Growers Association of South Africa, Limited, La Concorde, 57 Main Street, Suider Paarl (Province du Cap, Afrique du Sud). - Production, fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

## CAVENDISH CAPE

276578. Hinterlegungsdatum: 23. April 1975, 20 Uhr.  
ESWA AG (ESWA S.A.), Rothenbergstrasse, Stansstad (Nidwalden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 158144. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1975 an.

Seife, Seifenprodukte, Waschmittel, Reinigungsmittel, Fleckenputzmittel, Haarwaschmittel. (Int. Kl. 3)

## PANA

276579. Hinterlegungsdatum: 24. April 1975, 18 Uhr.  
Lenz Moser Gutsweine Kommanditgesellschaft, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). - Produktion.

Wein. (Int. Kl. 33)

## WOLFSGRUBE

276580. Hinterlegungsdatum: 24. April 1975, 18 Uhr.  
Lenz Moser Gutsweine Kommanditgesellschaft, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). - Produktion.

Wein. (Int. Kl. 33)

## BÜRGERGARTEN

276581. Hinterlegungsdatum: 24. April 1975, 18 Uhr.  
Lenz Moser Gutsweine Kommanditgesellschaft, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). - Produktion.

Wein. (Int. Kl. 33)

## ROSALIENKAPELLE

276582. Hinterlegungsdatum: 24. April 1975, 18 Uhr.  
Lenz Moser Gutsweine Kommanditgesellschaft, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). - Produktion.

Wein. (Int. Kl. 33)

## HERRENLESE

## Uebertragungen - Transmissions

167268 (MYR)  
André-G. Maire, Montres Myr, fabrication d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Transmission à Mme S. Mabroux, Montres Myr, fabrication d'horlogerie, 66, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Enregistré le 12 juin 1975.

174833 (VYZO) 211748 (VEET)  
207936 (VALDERMA) 212992 (VYTT)  
Dae Health Laboratories Limited, London (Grossbritannien). - Uebertragung an Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull (Yorkshire, Grossbritannien). - Eingetragen am 6. Juni 1975.

177712 (SARABANDE) 192762 (GINZA)  
178097 (STOP-INSECT) 193687 (EMINENCE)  
183646 (CONFIDENCE) 232079 (TENOR)  
185924 (SABAYON) 239963 (FORTUNE)  
186064 (EVOCATION)

Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, Genève. - Transmission à Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, Genève. - Enregistré le 9 juin 1975.

183979 (TISCA)  
A. Tschhäuser & Co., Bühler (Appenzell A. Rh.). - Uebertragung an TISCA, Tschhäuser & Co. AG, Textilwerke, Grüt 163, Bühler (Appenzell A. Rh.). - Eingetragen am 9. Juni 1975.

186828 (REMINGTON)  
Economic Swiss Time Manufacturing, Rheinfelden (Argovie). - Transmission à Sperry Rand Corporation, 60 Main Street, Bridgeport (Connecticut, USA). - Enregistré le 9 juin 1975.

188602 (ECCO)  
Franck Alimentare Italiana F.A.I. S.p.A., Milan (Italie). - Transmission à Società Nestlé per Azioni, Viale Bianca Maria 4, Milan (Italie). - Enregistré le 5 juin 1975.

192048 (EXOPAN) 262038 (EXOPON)  
CIBA-GEIGY AG, Basel. - Uebertragung an Esso (Schweiz), Urastrasse 40, Zürich 1. - Eingetragen am 9. Juni 1975.

192761 (OSHEBO) 204290 (COURANDERA)  
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, Genève. - Transmission à Adorima Aktiengesellschaft, Kontorhaus, Vaduz (Liechtenstein). - Enregistré le 13 juin 1975.

208271 (HELVETIA) 250014 (HELVETIA, fig.)  
211216 (HELVETIA, fig.)  
Montres Helvetia Société d'Horlogerie La Générale, Reconvilier (Berne). - Transmission à Montres Helvetia S.A., Tramelan (Berne). - Enregistré le 13 juin 1975.

211765 (HANDYFLUX)  
Picker-Andrex X-Ray A/S, Kopenhagen (Dänemark). - Uebertragung an Andrex Radiation Products A/S, Halfdangsgade 8, Kopenhagen S (Dänemark). - Eingetragen am 6. Juni 1975.

215737 (ANGIFEBRINE)  
Pharmedica S.A., Crissier (Vaud). - Transmission à Panpharma S.A., Untermatweg 8, Berne 27. - Enregistré le 6 juin 1975.

217364 (LAXALIND)  
Paul Knufinke chem.-pharm. Fabrik, Wuppertal-Barmen (Bundesrepublik Deutschland). - Uebertragung an KNUFINKE Arzneimittel-Werk Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Wuppertal (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 5. Juni 1975.





### AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern

**Aktionäre:** Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona  
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern  
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg  
Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo  
Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, Schwanden  
Schweizerische Bundesbahnen, Bern  
Stadt Zürich

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die jährlichen Kosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinosen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

#### 8% Anleihe 1975-87 von Fr. 40 000 000

zur teilweisen Finanzierung der Erstellungskosten der Blöcke 2 und 3 des Kernkraftwerkes Bugey der Electricité de France, Service national, Paris (EdF).

**Laufzeit** 12 / 8 Jahre  
**Emissionspreis** 99.50%  
**Zeichnungsfrist** 3. bis 9. Juli 1975, mittags  
**Liberierung** auf den 31. Juli 1975  
**Kotierung** in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne  
Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

<b>Zeichnungsstellen</b>	Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu AG J. Vontobel & Co.	Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank A. Sarasin & Cie.
	Luzerner Kantonalbank St. Gallische Kantonalbank Zürcher Kantonalbank Glerner Kantonalbank Kantonalbank Schwyz	Aargauische Kantonalbank Banca dello Stato del Cantone Ticino Graubündner Kantonalbank Uerner Kantonalbank

### Genossenschaft Solidaritätsfonds der Auslandschweizer

#### 7. ordentliche Generalversammlung

Die 7. ordentliche Generalversammlung der Genossenschaft findet statt am Freitag, den 29. August 1975, 20 Uhr, im Stadthaus, grosser Bürgerratssaal, Stadthausgasse 13, in Basel.

- Traktanden:**
1. Protokoll der 6. ordentlichen Generalversammlung vom 23. August 1974 in Neuenburg.
  2. Abnahme:
    - a) des Geschäftsberichtes für das Jahr 1974;
    - b) der Jahresrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1974;
    - c) der Bilanz per 31. Dezember 1974 samt Bericht der Kontrollstelle.
  3. Entlastung des Vorstandes.
  4. Beschlussfassung über das Verwaltungskostenbudget 1975.
  5. Verschiedenes.

Bern, den 1. Juni 1975

Im Namen des Vorstandes:  
Der Geschäftsführer: B. Invernizzi

### AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagr-Parsonn

#### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Juni 1975 hat für das Geschäftsjahr 1974 die Ausrichtung einer Dividende von 8% beschlossen. Der Coupon Nr. 17 kann ab 30. Juni 1975 zu Fr. 40.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit Fr. 28.- netto, bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, den 27. Juni 1975

Der Verwaltungsrat

**Inland- und Zollfrei-  
lagerraum zu vermieten**  
im Zollfreilager Embraport.

Acotrans AG, Intern. Transporte  
8027 Zürich  
Telefon 01 / 36 34 34

Zu verkaufen luxuriöses  
**6½-Zimmer-Einfamilienhaus**  
7 km vom Zentrum der Stadt Bern gelegen.  
Unverbindliche Auskünfte bitte über  
Chiffre A 23088, Publicitas, 3001 Bern.

### Müller-Gysin AG

Internationale Transporte  
4023 Basel  
Telefon 061 34 67 00 - Telex 62172

Zu vermieten auf dem Mutschellen AG  
en bloc oder in Teilflächen

#### Fabrikations-, Lager- und Büroräume

total ca. 500 m<sup>2</sup>, mit Verladerrampe,  
220/380 Volt, WC und Dusche, 10 Min.  
bis Autobahnanschluss Dättwil und  
Dietikon.  
Spribag AG, Widen/Mutschellen AG  
Telefon 057 / 5 29 20, Hr. Roth



**Inserate  
erschliessen  
den Markt**

Zu mieten gesucht in  
Zürich  
**Ladenlokal**  
zirka 80 bis 120 m<sup>2</sup>.  
Lage: Umgebung  
Stauffacher/Lang-  
strasse.  
Offertan unter Chiffre  
K 74009 en Publicitas,  
3001 Bern.

### MALEX

Jede  
**Hausfrau**  
kennt Malex  
gegen Schmerzen

**Offene Krampfadern  
hartnäckige Ekzeme**

eltrige Geschwüre, schwerheilende Wunden  
bekämpft auch bei varizösen Füssen die in  
hohem Masse reiz- und schmerzminzierende Spezial-  
Heilsubstanzen. Machen Sie einen Ver-  
such. In allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

**Buthaesan**

## BLS

### Berner Alpenbahn-Gesellschaft, Bern-Lötschberg-Simplon

#### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1975 hat für das Geschäftsjahr 1974 folgende Dividende beschlossen:

- Prioritätsaktien 1. Ranges  
gegen Abgabe von Coupon Nr. 5  
brutto Fr. 20.-
- Prioritätsaktien 2. Ranges  
gegen Abgabe von Coupon Nr. 13  
brutto Fr. 18.-
- Stammaktien  
gegen Abgabe von Coupon Nr. 5  
brutto Fr. 10.-
- Genussscheine  
gegen Abgabe von Coupon Nr. 5  
brutto Fr. 4.-

Die Auszahlung erfolgt ab 1. Juli 1975 bei den nachstehenden Zahlstellen:

Kantonalbank von Bern, Bern; Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt, Zürich; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Schweizerische Volksbank, Bern; Bank Leu & Co., AG, Zürich; Bank Rüeegg & Co. AG, Zürich; Spar- und Leihkasse, Bern; A. Sarasin & Cie, Basel, und sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken, ferner am Sitz der Gesellschaft, Genfergasse 11, in Bern.  
Bern, den 30. Juni 1975  
Der Verwaltungsrat

### Société Immobilière du Golf de Bessinge

Les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 juillet 1975, à 11 h. 30, au secrétariat du Golf Club, à Bessinge.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1974/1975.
2. Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1974/1975.
3. Approbation des comptes et décharges au conseil d'administration.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election du contrôleur des comptes.
6. Décisions concernant l'emploi du bénéfice.
7. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes, sont à disposition des actionnaires auprès du secrétariat du Golf Club, au Club-House, à Bessinge.

Genève, le 30 juin 1975

Le conseil d'administration

### Société des Forces motrices de l'Avançon

Le dividende 6% pour l'exercice 1974 est payable comme suit:

actions (1<sup>re</sup> cl.) de fr. 300.-: par fr. 18.- moins impôt anticipé 30% = fr. 12.60 nets,  
contre remise du coupon N° 34;  
actions (2<sup>e</sup> cl.) de fr. 150.-: par fr. 9.- moins impôt anticipé 30% = fr. 6.30 nets,  
(cert. nominatifs)

dès le 3 juillet 1975 auprès de:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Union de Banques Suisses, Lausanne  
et leurs succursales et agences

Bex, le 2 juillet 1975

Le conseil d'administration

### Verreries de Moutier SA

Messieurs les actionnaires sont informés que selon décision de l'assemblée générale du 27 juin 1975, le dividende de l'exercice 1974 a été fixé à  
fr. 13.50 net

par action de fr. 100.- nominal, payable dès ce jour, contre présentation du coupon N° 26 aux caisses de l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel.

Nähe SBB Basel, im Parterre  
separate, neue

#### Büro / Atelier

60 m<sup>2</sup> zu vermieten.  
Fr. 955.- inkl.

Jean Cron AG,  
Therwilstrasse 16, Basel  
Telefon 38 96 70, intern 15

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Infolge Umstellung auf EDV verkaufen  
wir unseren Fakturier-Automat Marke

#### Olivetti Mercator

Preis: Fr. 2000.- inkl. Programm für  
die Fakturierung.

Duni Bila AG, Unterbösch/Hünenberg,  
6343 Rotkreuz  
Telefon 042 / 36 55 22

Zu verkaufen im Kanton Zug

#### Industrieland

Das Grundstück liegt an bester Verkehrslage und kann sofort überbaut werden. Grösse bis 50 000 m<sup>2</sup> (en bloc oder parzellenweise).

Anfragen an Roland Wyttenbach,  
Katharinenhof, 6343 Rotkreuz,  
Tel. 042 / 64 11 58.

**10**  
Die  
nützlichen  
Rüegg-Naegeli  
Rezepte

## 2. Nicht warten!



sondern mit Saxon PPC-1 kopieren.  
Der Saxon ppc-1 Kopierautomat kopiert auf normales  
Papier bis Format A3 schneller und billiger.  
Angebote für Kauf, Leasing oder Zählermiete durch die  
Generalvertretung



## Rüegg-Naegeli

8022 Zürich, Beethovenstrasse 49 Telefon 01/270 250  
7000 Chur, Quaderstrasse 17 Telefon 081/22 52 83  
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2 Telefon 041/22 35 38  
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19 Telefon 01/810 41 41